

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Wasser- und Energiewirtschaft = Cours d'eau et énergie**

Band (Jahr): **46 (1954)**

Heft 5-7

PDF erstellt am: **22.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

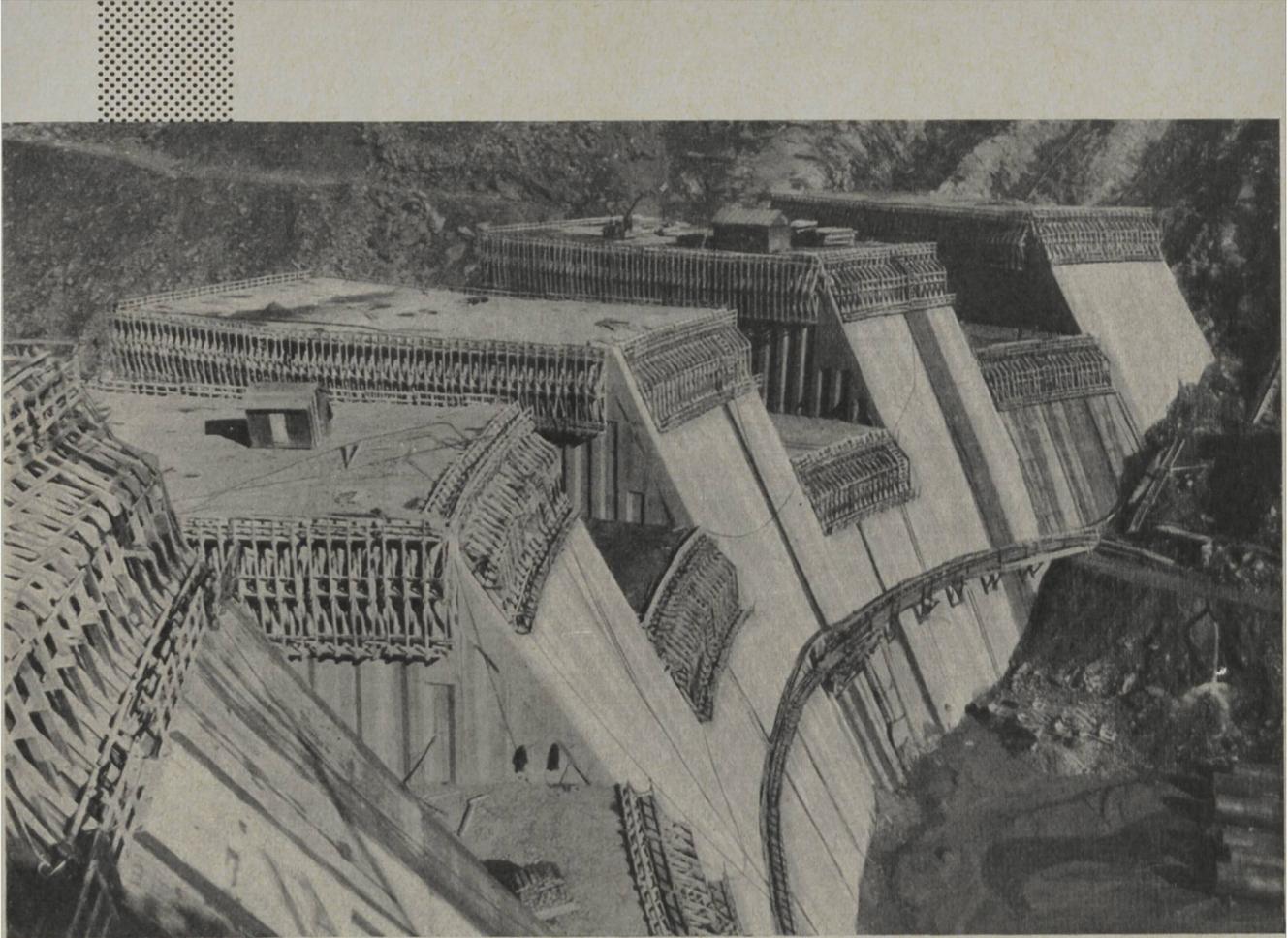
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



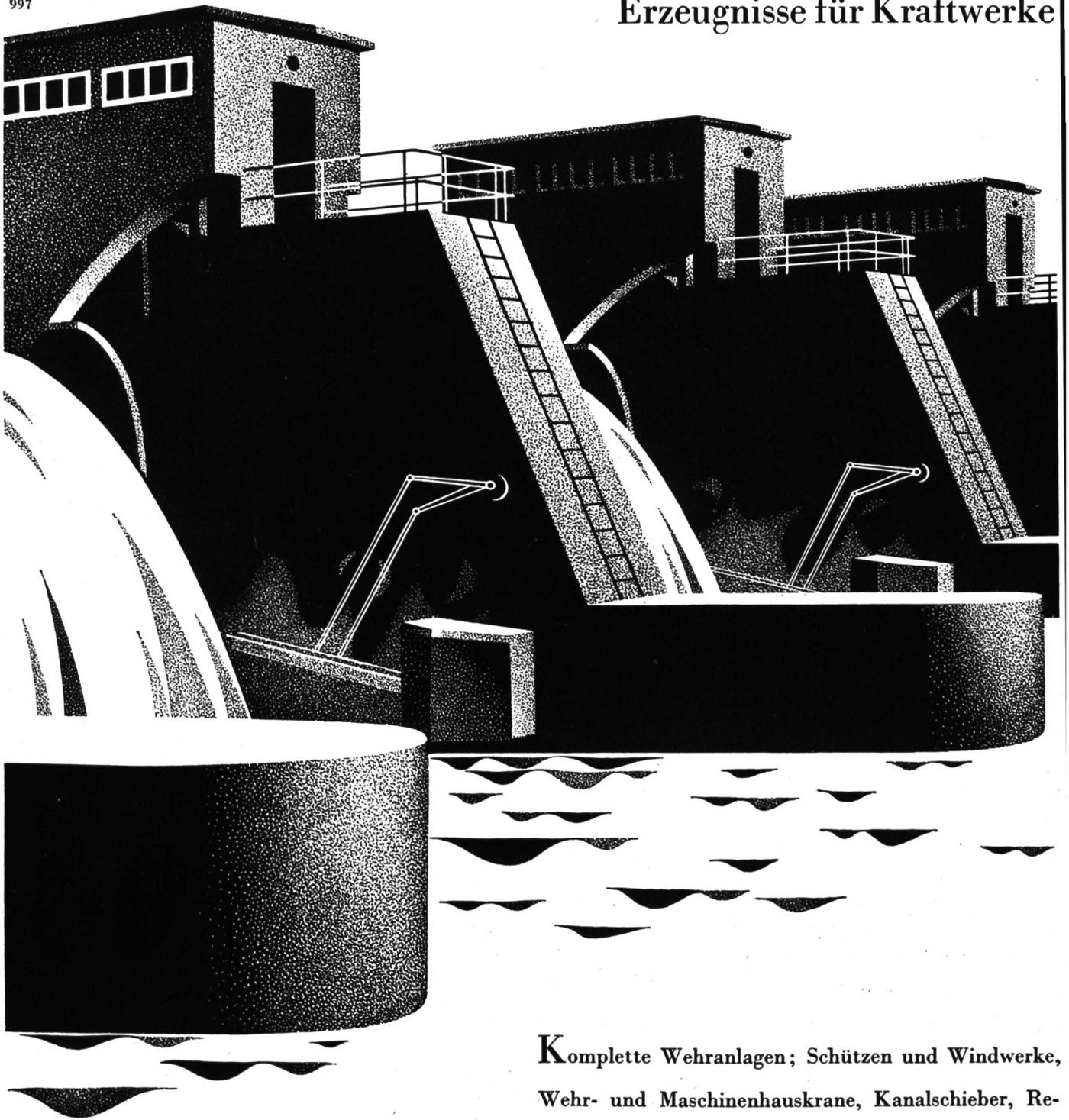
Staumauer Sambuco der Maggia-Kraftwerke AG, Locarno. Betonierung mit Zusatz von BARRA-55-Vinsol.

# BARRA 55 VINSOL

Dieser auf Vinsol-Basis aufgebaute Luftporenbetonzusatz erhöht die Plastizität und Verarbeitbarkeit des Frischbetons, sowie die Wasserdichtigkeit und Frostbeständigkeit des fertigen Bauwerkes ohne die Druckfestigkeit zu beeinflussen. Bei Pump- und Druckbeton ergeben sich keine Verstopfer und kein Entmischen. BARRA-55-Vinsol wird heute hauptsächlich für Staumauern verwendet, dann aber auch für Stollen- und Kanalverkleidungen, Böschungsplatten sowie im Brücken- und Hochbau.

**MEYNADIER**

MEYNADIER & CIE. AG, ZÜRICH und BERN



# VON ROLL

Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG.

Werke in Gerlafingen, Klus, Choindez,  
Rondez, Olten, Bern (Schweiz)

**K**omplette Wehranlagen; Schützen und Windwerke, Wehr- und Maschinenhauskrane, Kanalschieber, Rechenreinigungsmaschinen; Abschlußorgane für Hochdruckleitungen, automatisch arbeitende Rohrbruchsicherheitsorgane, Absperrorgane für Grundablässe, Drehschieber mit Drehkolbenantrieb, Ringschieber, Drosselklappen, Hochdruckarmaturen, Leitungsnetze für Öl- und Kühlwasseranlagen; Stand- und Luftseilbahnen für Personen- und Materialtransporte; Baumaschinen für den Stauwehrrbau.

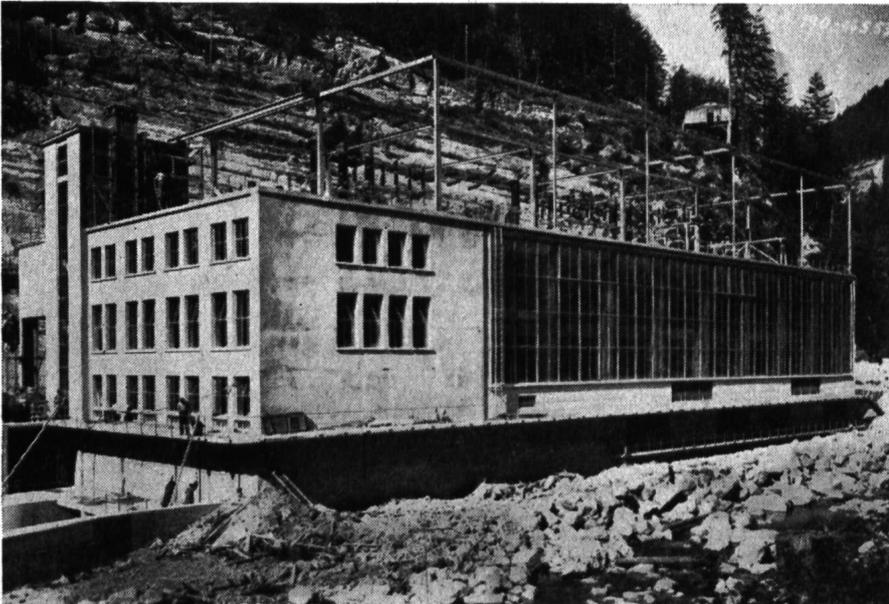
**ALMACOA-ZÜRICH**

für

*die Ausrüstung von Staumauern*

*Kabelkrane, Betontürme, Steinbrecher  
Förderbänder, Betonkübel usw.*

Eigenes Studienbüro



**Hydraulische  
Kraftwerke**

**Energie-Transport**

**Projekte**

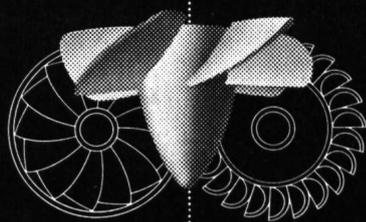
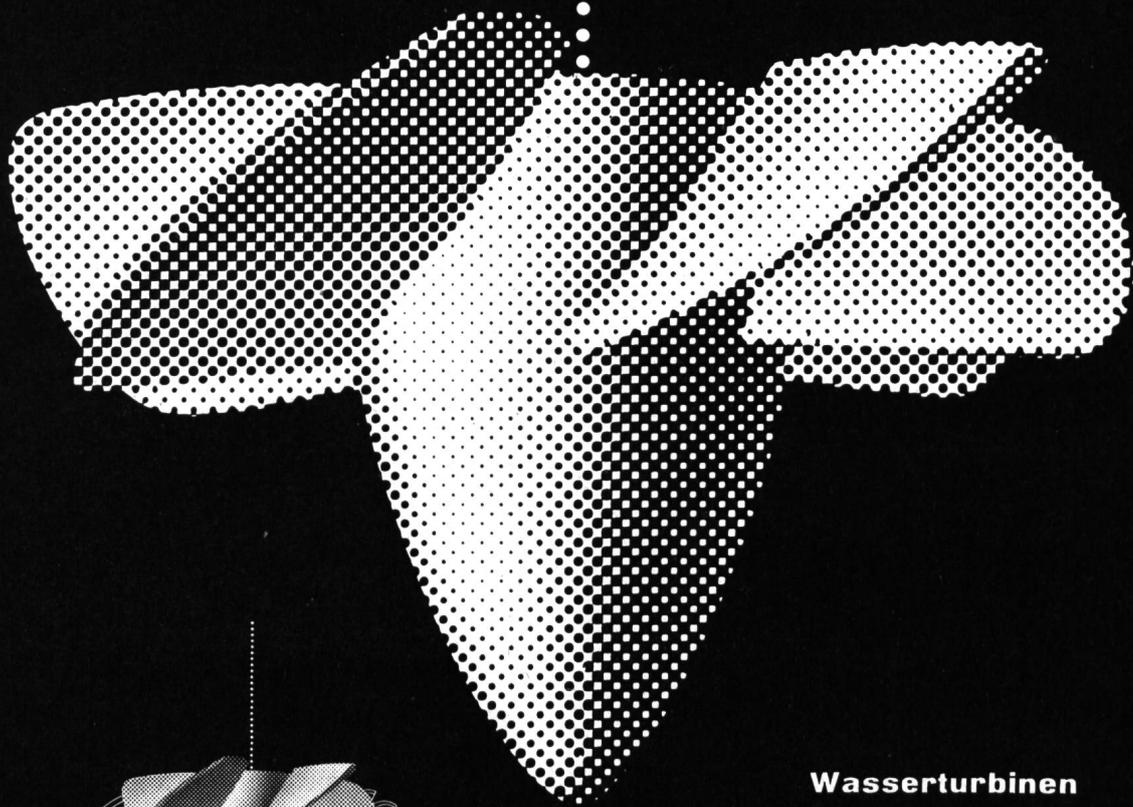
**Bauleitung**

**Gutachten**

KW Châtelot auf dem Doubs  
Installierte Leistung 2 x 15000 kW

***Suiselectra***

Schweizerische Elektrizitäts-  
und Verkehrsgesellschaft, Basel



**Wasserturbinen**

**Regulatoren**

**Absperrorgane**

**Druckleitungen**

**Aktiengesellschaft  
der Maschinenfabrik  
von Theodor Bell & Cie.  
Kriens-Luzern**

**KRIENS  
Bell**



# KRAFTWERK BIRSFELDEN

Eisenbetonarbeiten

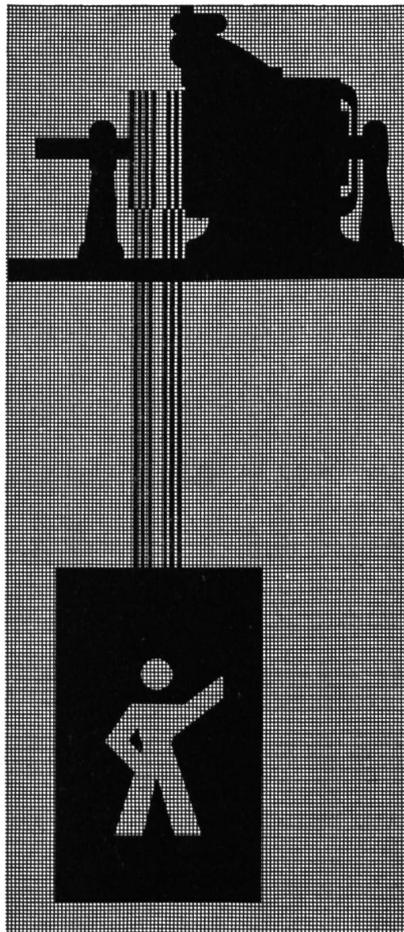
Maschinenhaus-Unterbau

## BASLER BAUGESSELLSCHAFT

in Arbeitsgemeinschaft mit

Grün, Bilfinger AG, Mannheim

H. Vatter, Dossenheim



Aufzüge

Elektrozüge

Krane

Schindler-Aufzug- und Uto-Kran-Fabrik AG., Zürich

## FREQUENZ- KONTROLL- ANLAGEN



zur Angabe der Differenz zwischen Synchron- und Normalzeit. Ausführung mit zwei Zifferblättern und Differentialzeiger.

Elektrische Uhrenanlagen  
Wasserstandsmeldeanlagen

Verlangen Sie den Besuch unserer Spezialisten

# FAVAG

Fabrik elektrischer Apparate AG.

NEUCHÂTEL

# MENCK



Generalvertretung für die Schweiz:

**HEINRICH GERTSCH**

Zürich 46 — Telefon (051) 46 64 90

## Stump, BOHR AG

Spezialarbeiten des Tiefbaues

**Zürich**

Mühlebachstraße 8  
Tel. (051) 34 54 66

**Bern**

Kapellenstraße 22  
Tel. (031) 2 46 22



**Rammsondierungen**

**Sondierbohrungen**

**Kernbohrungen**

**Zementinjektionen**

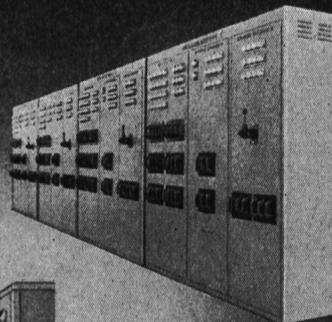
**Tongel- und chemische Injektionen**

**Grundwasserfassungen**

**R&S Schaltanlagen**



Transformatorstation  
in Freiluftkabine  
50 kVA, 1000/220 V

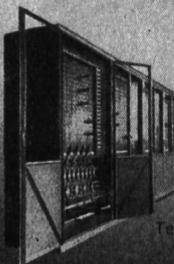


Generator-Schalttafel Hilfsbetriebe  
KW Birsfelden

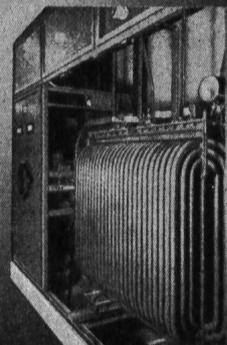


Eigenbedarfs-Schalttafel  
KW Olten-Gösgen

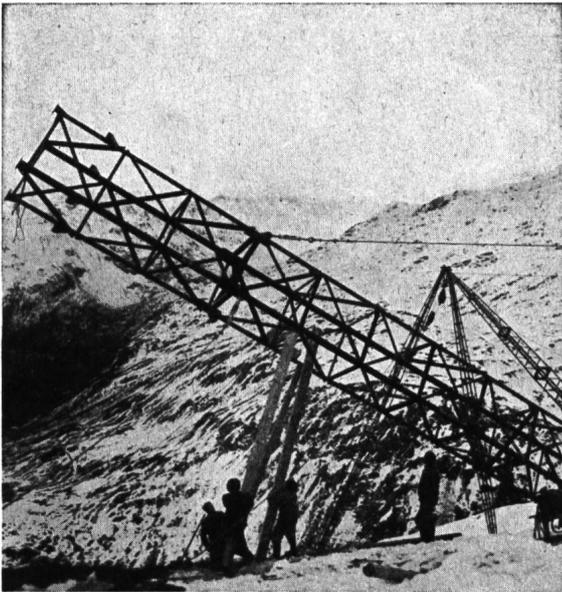
Transformatorstation in  
Fernheizkraftwerk  
600 kVA, 6000/500 V, ETH Zürich



Linienwähler für  
Technikum Winterthur  
500 V, 200 A



**RAUSCHER & STOECKLIN AG. SISSACH**  
FABRIK ELEKTRISCHER APPARATE UND TRANSFORMATOREN



Eisenkonstruktionen und Blecharbeiten aller Art, Brücken, Masten, Dachkonstruktionen, Eisen-Fenster usw.

**PAUL WEBER, EISENBAU**

Seewen-Schwyz  
Telefon (043) 3 10 70

**Elektrizitätswerk Rheinau**

Oberes Hilfswehr

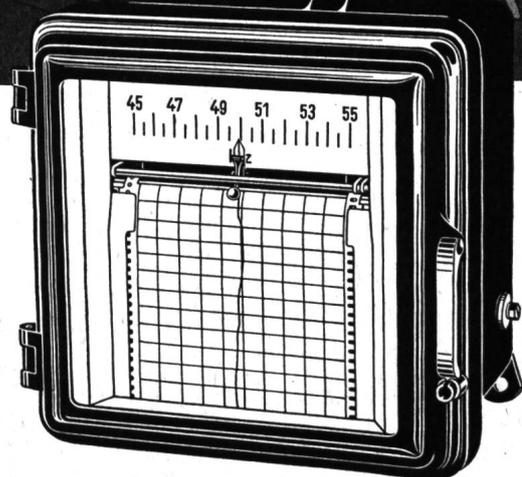
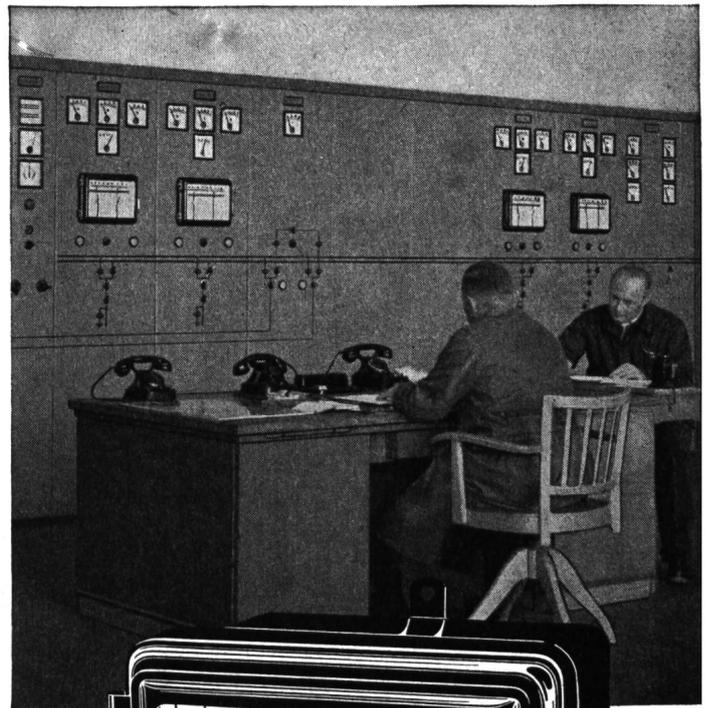
**LOS 3**

**Adolf Kunz & Co., Stuttgart**

**VEBA AG, Zürich**

**Robert Kögel, Lörrach**

  
**SIEMENS**  
MESSTECHNIK



MS 29

*In Schaltwarten*

werden verlässliche Aufzeichnungen gebraucht. Hier wie überall, wo Registrieren von Meßwerten Übersicht und Klarheit schafft, leisten

**SIEMENS-TINTENSCHREIBER**

gute Dienste. Sie sind für alle betriebswichtigen elektrischen Meßgrößen in zahlreicher Kombination lieferbar.

Prospekte und ausführliche Angaben durch die Generalvertretung

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG**  
ZÜRICH LAUSANNE

Jährlicher Energieumsatz  
1962 Millionen kWh

Eigentümerin der Gotthard-  
und Lukmanier-Leitungen

Verbindungsleitungen nach  
Frankreich, Italien und  
Deutschland

## AARE-TESSIN

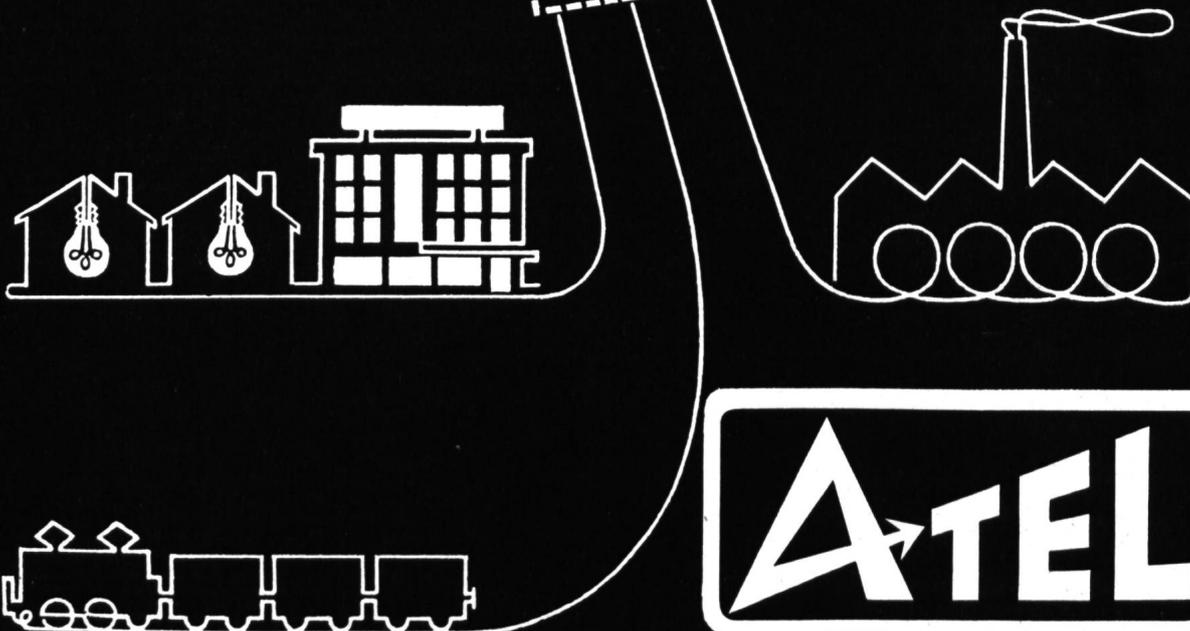
Aktiengesellschaft für Elektrizität

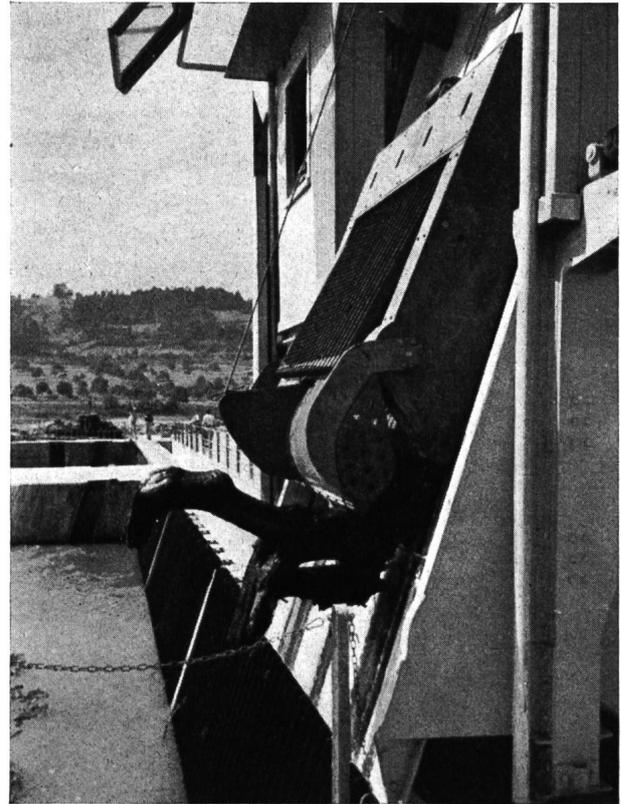
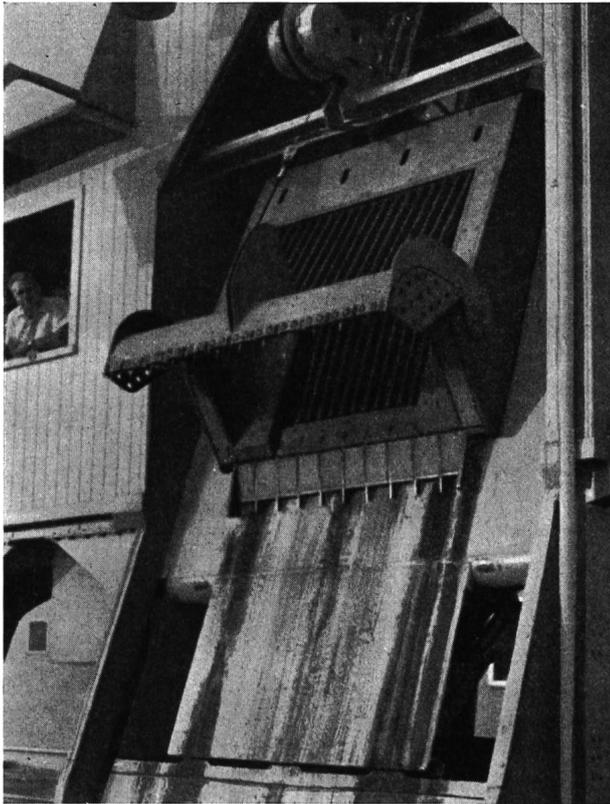
**OLTEN**

ERZEUGUNG

ÜBERTRAGUNG

VERTEILUNG





Rechenreinigungsmaschine mit neuer patentierter Greiferharke ausgerüstet

Maschinenfabrik **JONNERET AG, GENÈVE**

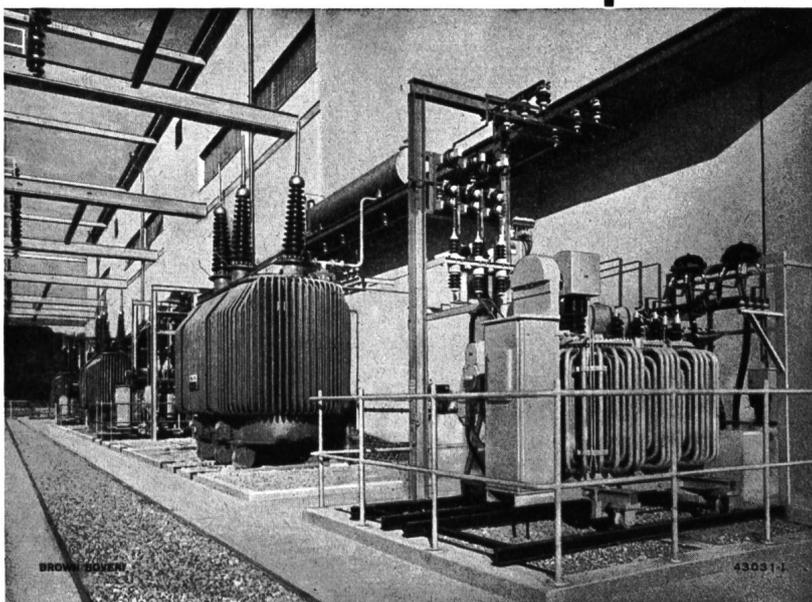


## Transformatoren

für alle Verwendungsgebiete  
für alle vorkommenden Spannungen  
für alle gewünschten Leistungen

Transformatoren für Kraftwerke,  
Zwei- und Mehrwicklungs-Regulier-  
transformatoren f. Kupplungsstationen,  
Profilhängige Wandertransformatoren,  
Ofentransformatoren - Prüftransfor-  
matoren - Netztransformatoren und  
Niederspannungsregler für die automa-  
tische Konstanthaltung der Spannung,  
Strom- und Spannungswandler

Unsere Spezialisten beraten Sie gerne

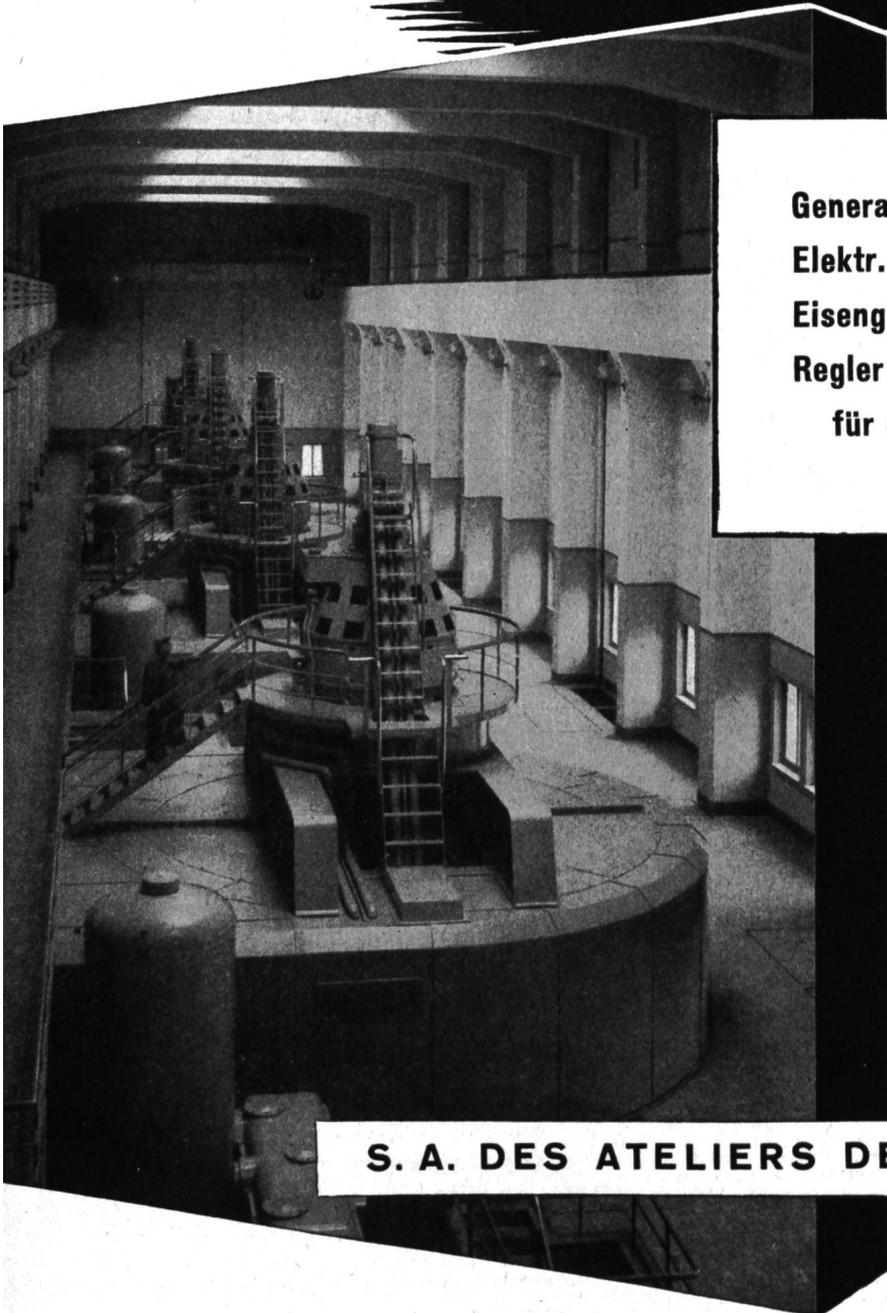
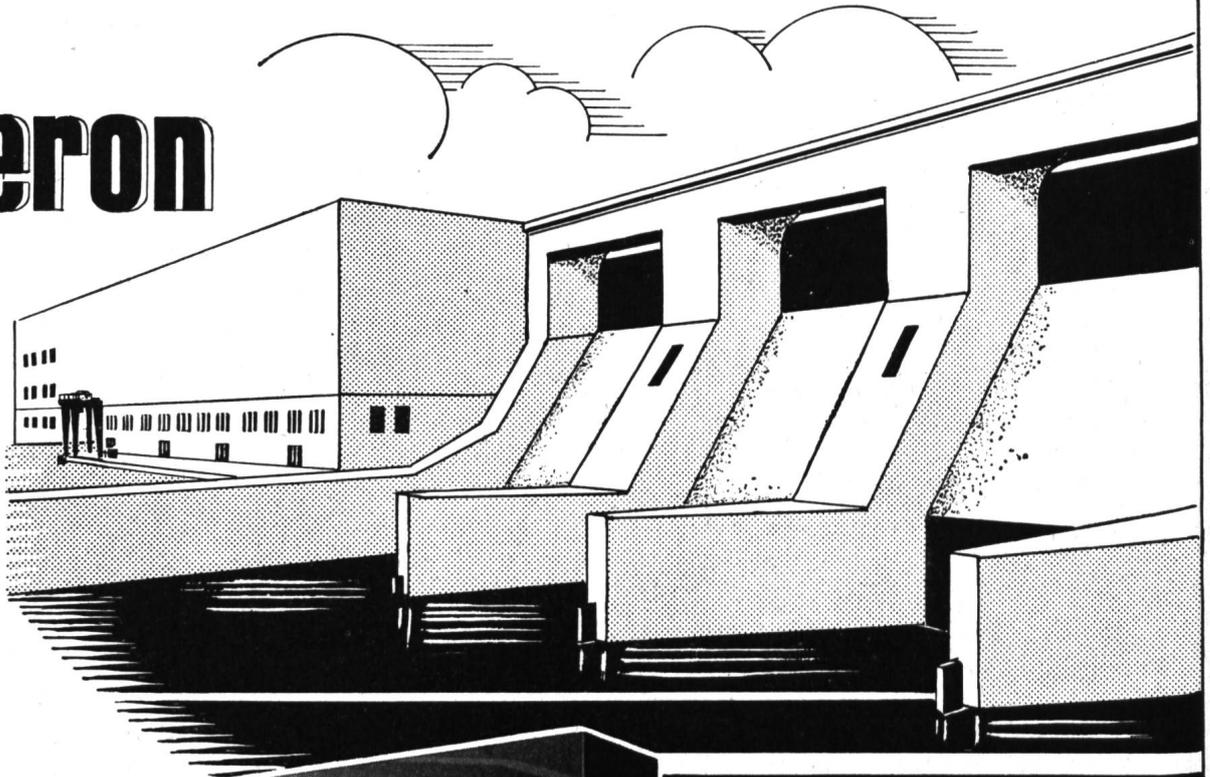


Kraftwerk Klingnau: Freiluft-Transformatoren-Station

Für das im Bau befindliche Rheinkraftwerk Birsfelden haben wir vier Transformatoren von je 28 600 kVA — 7260 / 53 800 V geliefert. Angebaute, vom Kühlwasser im Gegenstrom durchflossene Oelkühler sorgen für die Abführung der Verlustwärme

**A.-G. BROWN, BOVERI & CIE.  
BADEN**

# Sécheron



**Generatoren • Transformatoren  
Elektr. Zuförderung • Pumpenlose  
Eisengleichrichter • Selbsttätige  
Regler • Elektroden und Apparate  
für die Lichtbogenschweißung**

**S. A. DES ATELIERS DE SÉCHERON - GENÈVE**



**Gußgekapselte  
Woertz-  
Abzweig-  
Materialien**

eignen sich für den Zusammenbau.

Sie ermöglichen Erweiterungen und Änderungen bestehender elektrischer Anlagen ohne lange Betriebsunterbrechung.

Solide Abzweigklemmen bis 240 qmm gewährleisten größte Betriebssicherheit.

**OSKAR WOERTZ** *Basel*  
TEL. (061) 34 55 50

# TURBINENOELE

ASEOL-Ole für Regulator- und Spurlager finden Sie heute in vielen namhaften schweizerischen Kraftwerken

Geschätzt werden vor allem ihre besondere Alterungs- festigkeit, ihre Stabilität gegen Emulgierung mit Wasser und ihre korrosions- und oxydationsschützenden Eigenschaften.

Verlangen Sie Angebot und Referenzen



**ADOLF SCHMIDS ERBEN** AG. S. A. **BERN** Telephone 031 278 44

## *Automatische Pumpensteuerungen*

mit Kabel  
ohne Kabel  
mit Tonfrequenz

Bevor Sie den Kostenvorschlag für eine Wasserversorgungsanlage genehmigen, lassen Sie sich unverbindlich durch uns beraten. Es wird zu Ihrem Vorteil sein.

**SAUTER**

FR. SAUTER AG., FABRIK EL. APP., BASEL



ELEKTRO-  
**VOLLSPEICHER-  
ÖFEN**

**Neu!**

Thermolith-

**Kirchenheizungen**

neues System:

**Neu!**

Niedertemperatur-

**FLÄCHEN-HEIZUNG**

durch eingebaute Wärmeplatten in die Lehn-, Sitz- u. Standflächen

**Neu!**

**ANLAGE**

einfach, sauber und unsichtbar

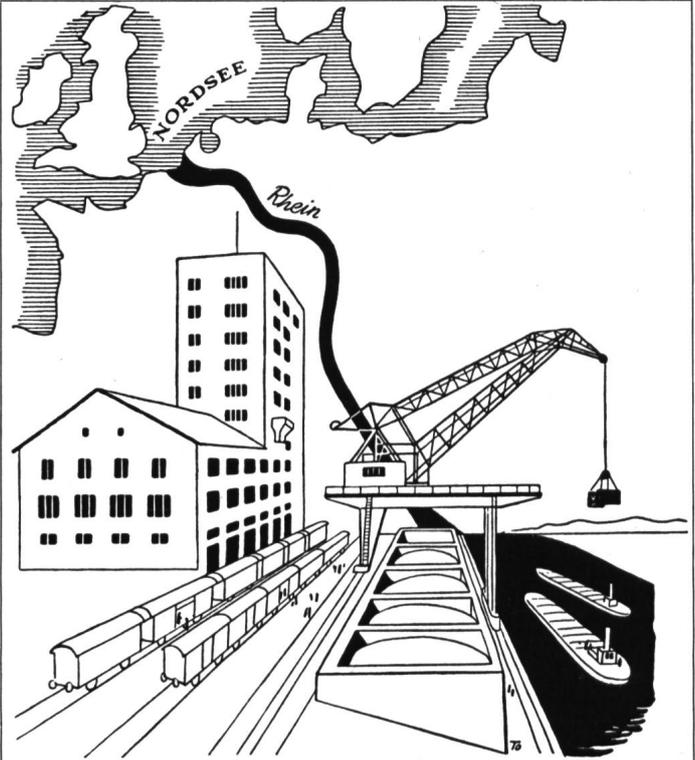


Für Ihre Rheintransporte

# LLOYD A.G. BASEL

Rein schweizerische  
und privatwirtschaftliche  
Schiffahrtsgesellschaft

25 jährige Erfahrung  
zuverlässig und schnell



## «ST. JOHANN»

**LAGERHAUS- UND SCHIFFAHRTSGESELLSCHAFT**

Tel. (061) 22 08 60

**BASEL**

Telegr.: Johanniter

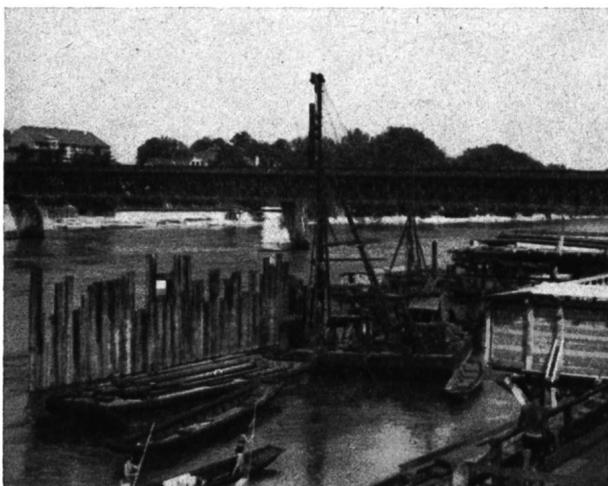
**Schiffahrt**

**Umschlag**

**Lagerung**

**Spedition**

Modernste Silos und Lagerhäuser, 29 000 t fassend — Eigene Güterboote



St. Albanbrücke, Rammarbeiten 1953

## E. REIMANN AG.

Schiff- und Wasserbau  
Schiffsbergungen

Basel, In der Breite 70, Telephon 24 10 53

### Schiffahrtsausstellung im Rheinhafen Kleinhüningen

## „Unser Weg zum Meer“

Eine Darstellung der Entwicklung und der wirtschaftlichen Bedeutung der schweizerischen Schiffahrt auf dem Rhein und zur See.

Umfangreiche Sammlung zeitgenössischer historischer und moderner Rhein- und Seeschiffsmodelle, großes Relief der Basler Hafenanlagen; geschichtliche Dokumente und Abbildungen. Weltkarte 5 × 8 m mit elektrisch aufleuchtender Angabe der Herkunft der Importgüter usw., usw.

Sonn- und werktags geöffnet von 9—12 Uhr und 14—19 Uhr.

Eintritt: Erwachsene 50 Rp., Kinder 30 Rp.

Auskünfte durch

**SCHWEIZERISCHE REEDEREI AG**

Basel 2 Telephon 24 98 98

# CATERPILLAR

Schutzmarke

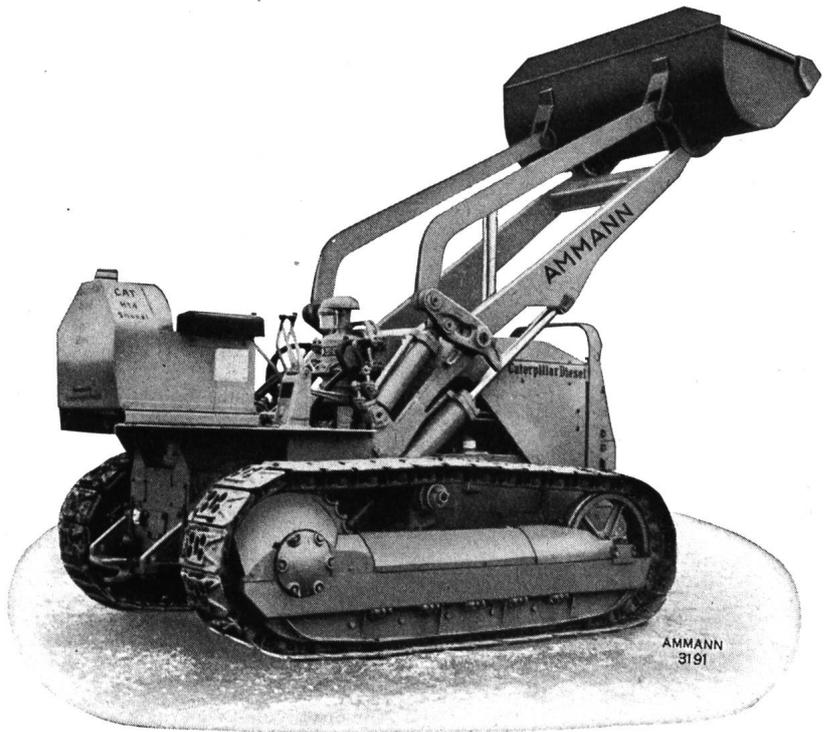
**TRAXCAVATOR**, die robuste, vollhydraulische Front-Ladeschaufel mit Dieselmotor

**Typ HT4:** Motorleistung 55 PS  
Kübelinhalt 0,95 m<sup>3</sup>

**Nr. 6** Motorleistung 80 PS  
Kübelinhalt 1,5 m<sup>3</sup>

Beide Größen sofort ab Lager lieferbar

Alleinvertretung für die Schweiz,  
Reparaturwerkstätten-Ersatzteillager:



## ULRICH AMMANN

Baumaschinen

Tel. (063) 2 35 55

Langenthal



# RHEINREEDEREI ZÜRICH A.-G. BASEL

Malzgasse 25

**SCHIFFFAHRT**

**UMSCHLAG**

**LAGERUNG**

**BEFRACHTUNG**



Täler Avers/Madris und Valle di Lei mit eingezeichnetem Stausee Valle di Lei

In den Stauseen der künftigen

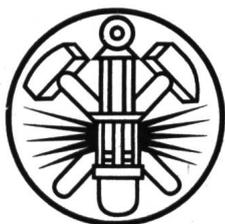
## **RAFTWERKE VALLE DI LEI-HINTERRHEIN**

werden jährlich 220 Mio m<sup>3</sup> Sommerwasser für den Winter aufgespeichert. Dadurch erhöht sich auch die Erzeugung von Winterenergie in den bestehenden und im Bau befindlichen Rhein-Kraftwerken vom Bodensee bis Basel jährlich um rund 50 Mio kWh

**ONSORTIUM KRAFTWERKE HINTERRHEIN**  
**THISIS**

**Allgemeine  
Kohlenhandels AG  
Basel**

AUBERG 4 TELEFON (061) 22 48 08



**Import von  
Kohlen, Koks, Brikets, Brennholz  
Heizölen**

# Brückenbau

Stahlhochbau



**Krananlagen / Gittermaste**  
in Profil- und Rohrkonstruktion

EISENWERKE

**CATTANEO A G**  
GIUBIASCO

**BRUN**

**HEBEZEUGE**

**LAUFEKRANE**

für Hand- und elektr. Betrieb.  
Flaschenzüge, Wandwinden, Wellenböcke, Fußwinden, Laufkatzen.

**BRUN & CIE AG NEBIKON/LU**

**FABRIK FÜR HEBEZEUGE BAUMASCHINEN KETTEN FEUERWEHR-MOTORSPRITZEN**

**(062) 951 12**

**WINKELEISEN für Hochspannungsmasten**



**ZORESEISEN für Kabelschutz**

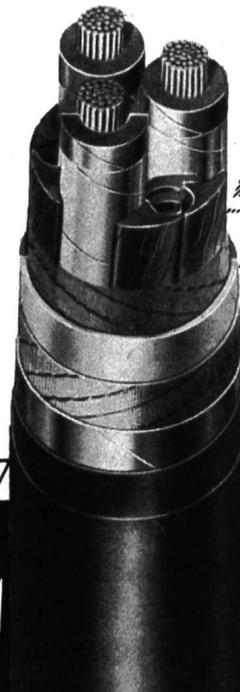
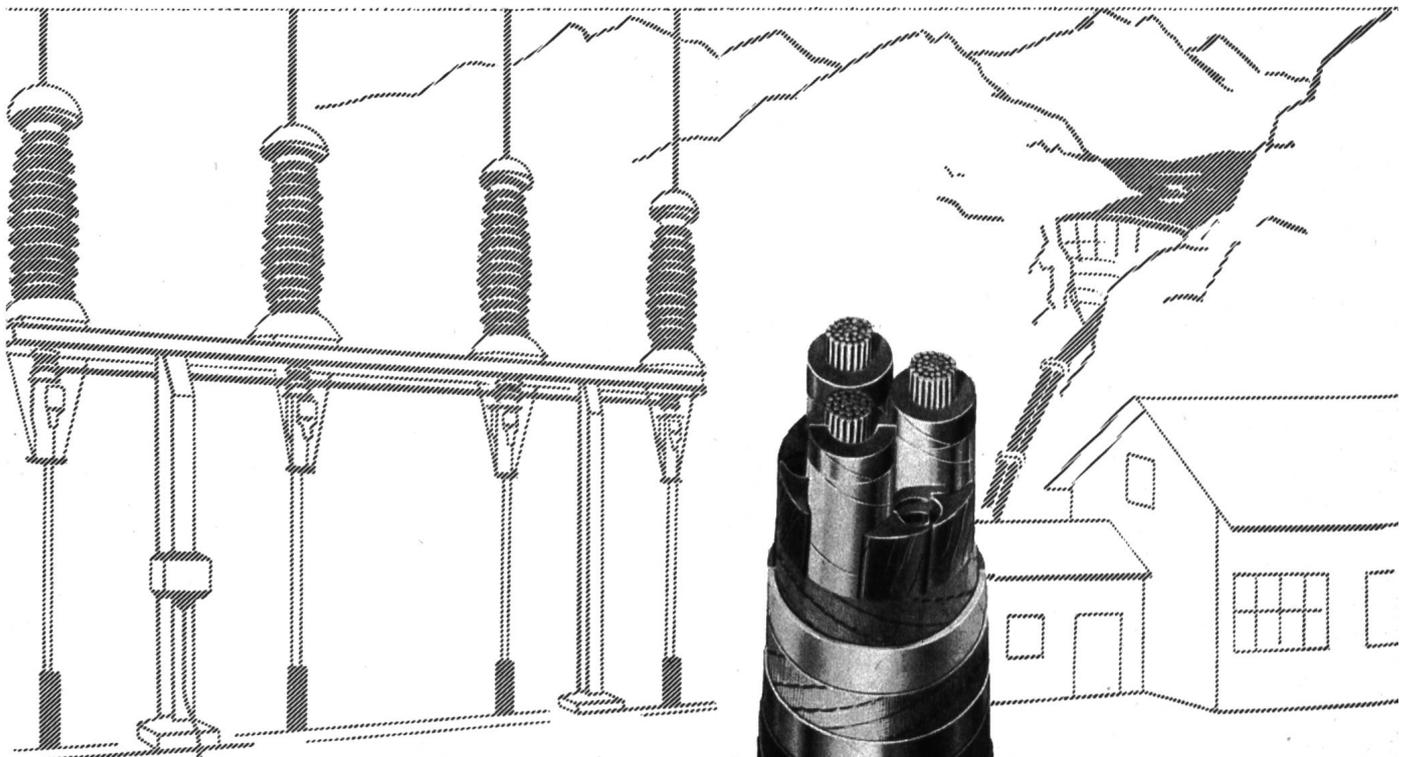


**COLUMETA**

**COLUMETA A.G., BASEL**

Steinenring 51 Telephon (061) 22 38 58

Verkaufsstelle der ARBED LUXEMBURG  
für die Schweiz



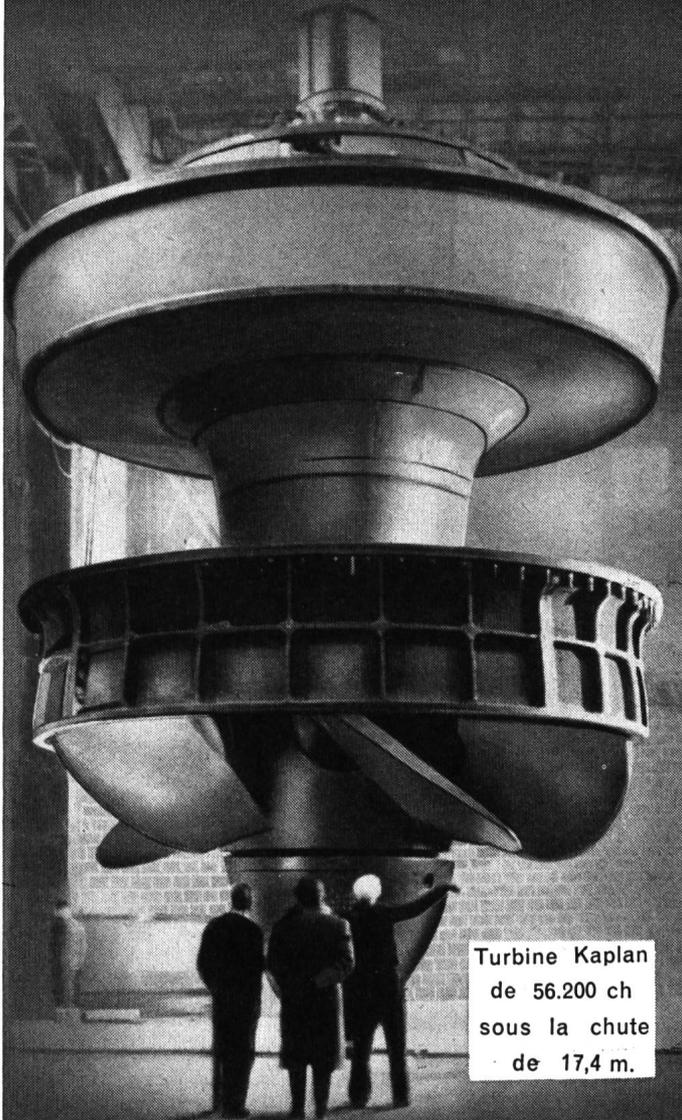
**Bleikabel für Stark- & Schwachstrom**

**Oelkabel bis 250 kV**

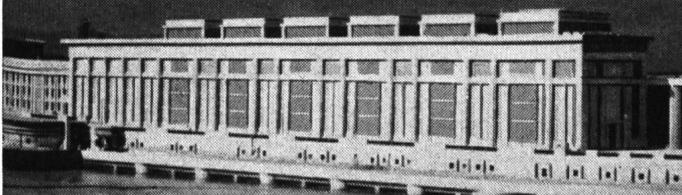
**KABELWERKE BRUGG A.G.**

**BRUGG**

# TURBINES HYDRAULIQUES



Turbine Kaplan  
de 56.200 ch  
sous la chute  
de 17,4 m.



## CHARMILLES

ATELIERS DES CHARMILLES S.A.  
GENÈVE



### Trägerfrequenz-Technik

Systeme über Hochspannungsleitungen, kombiniert mit automatischen Telephonzentralen für Kraftwerke sowie zur Fernmessung, Fernsteuerung und Fernsignalisierung. Trägerfrequenz-Systeme für kurze oder große Distanzen über Telephonkabel und -Freileitungen.

#### Weitere HASLER - Erzeugnisse

- Telephonzentralen und -Apparate
- Drahtlose Nachrichtengeräte
- Telegraphiesysteme
- Einzelapparate und Bestandteile

## Hasler<sup>AG</sup>Bern

WERKE FÜR TELEPHONIE UND PRÄZISIONSMECHANIK

© 1958

# **LICHTPAUSPAPIERE**

---

**Permax** *für Halbtrocken-Entwicklung*

**Amonax** *für Gas-Entwicklung (Ammoniak)*

**Negativ** *für Blaupausen*

Diese Sorten können auch auf Leinwand geliefert werden

**Negativ** *für photographische Kopien*

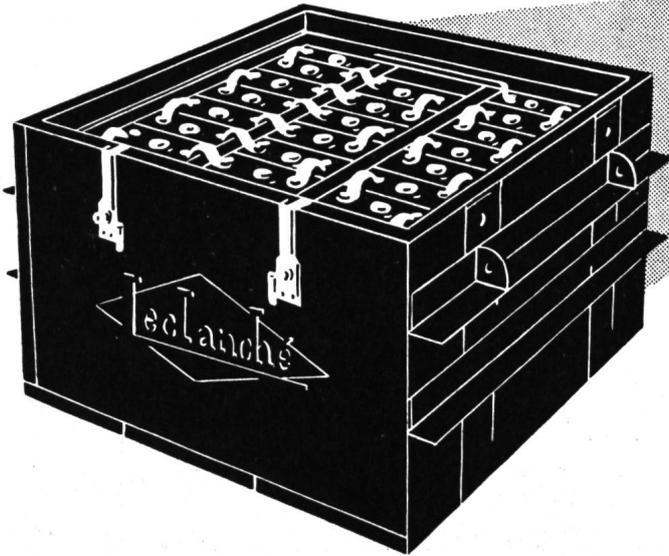
**Sepia** *für Braunpausen*

**Fotol** *für Plandruck*

**Ausführung aller photographischen Reproduktions- und  
Druckarbeiten**

**ED. AERNI-LEUCH · BERN**

Fabrik technischer Papiere / Reproduktionsanstalt



Leistungsfähig + dauerhaft

**LECLANCHÉ S.A.**

ABTEILUNG AKKUMULATOREN

**YVERDON**



BLEI - TRAKTIONSBATTERIEN FÜR JEDEN ZWECK.  
UNSERE NORMALEN ODER VERSTÄRKTEN AUSFÜHRUNGEN GEWÄHREN  
MAXIMALE LEISTUNGEN UND SIND AUSSERST SPARSAM IM BETRIEB.

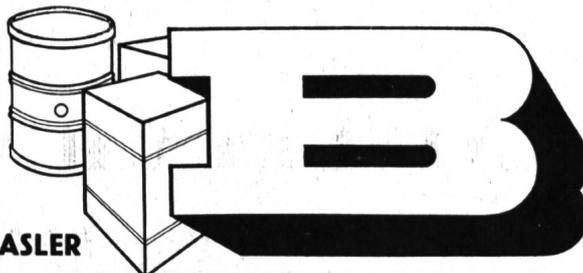
# SOCIÉTÉ GÉNÉRALE POUR L'INDUSTRIE

12 Rue Diday

**GENÈVE**

Services techniques spécialisés pour:  
Aménagements hydro-électriques  
Constructions industrielles, béton-armé

(Expertises - Etudes générales - Projets d'exécution - Direction des travaux)



**BASLER**

**TRANSPORT-VERSICHERUNGS-GESELLSCHAFT**

GEGRÜNDET 1864

**BASEL-SCHWEIZ**

# NOK Nordostschweizerische Kraftwerke AG. Baden



## Kraftwerk Wildegg-Brugg

Stauhaltung im Altlauf der Aare  
vor dem Bad Schinznach

Neu!

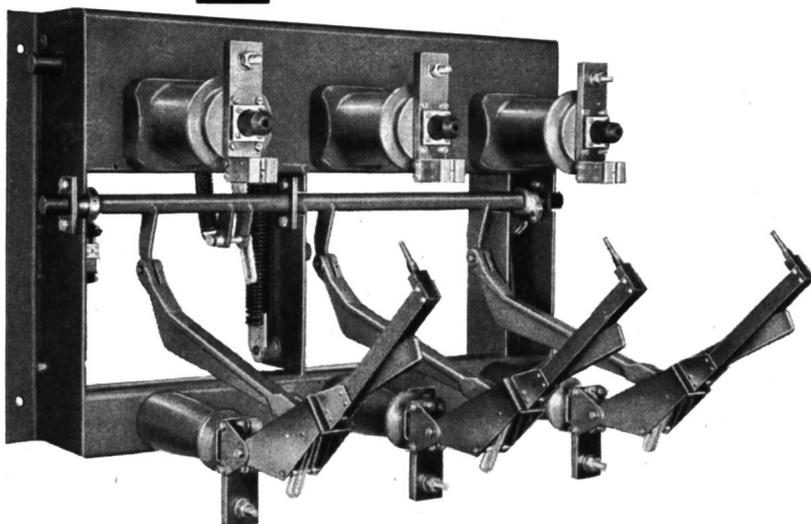
## Lasttrennschalter mit autopneumatischer Blasung



# «STOP'ARC»

20 kV      400 A

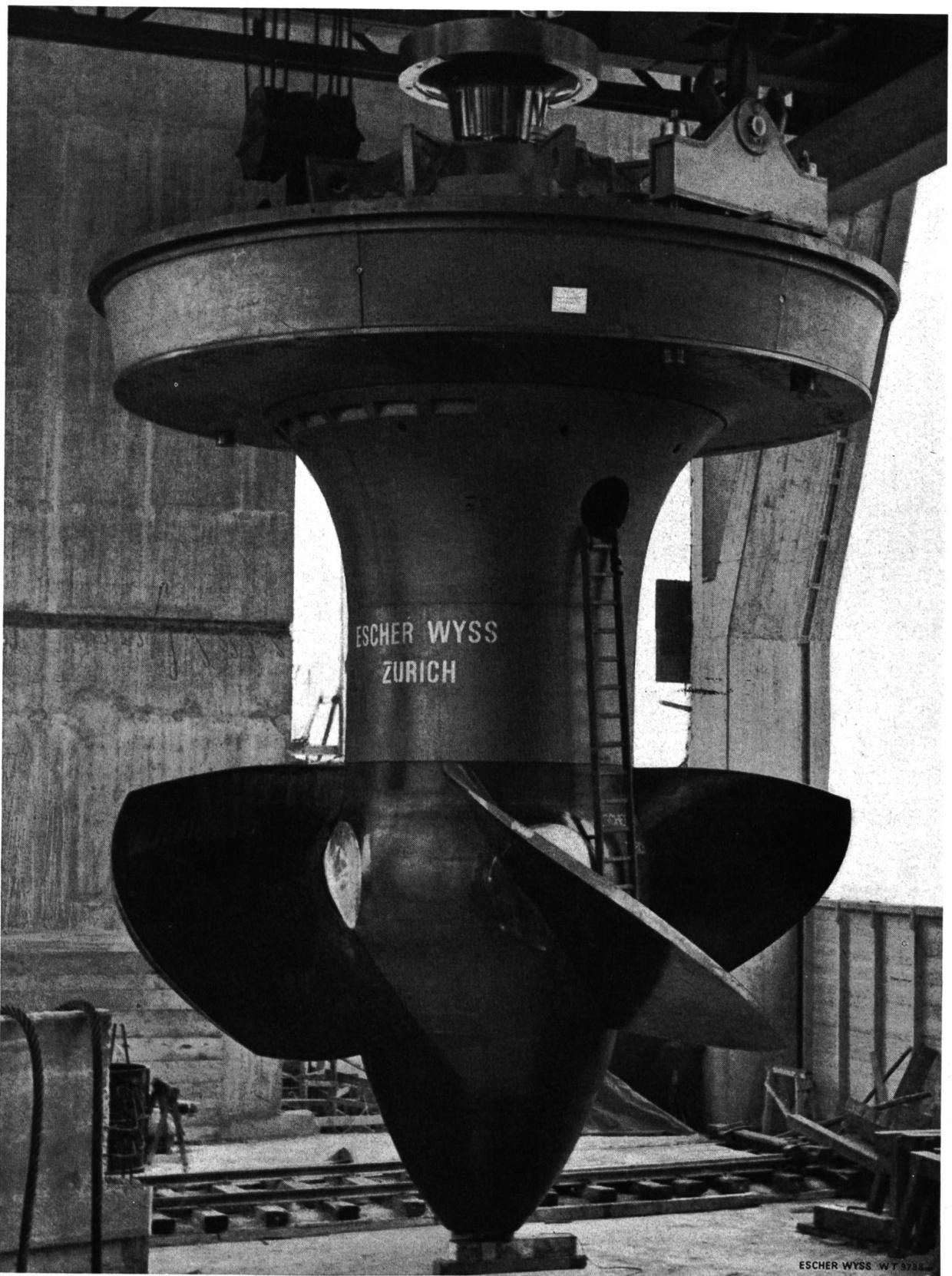
50-70 MVA



- ▶ Abschaltleistung geprüft in der Hochleistungs-Prüfanlage KEMA (Holland). Normal: 50 MVA, Maximum: 70 MVA.
- ▶ Moment-Ein- und Ausschaltung. Mechanismus im Sockel eingebaut.
- ▶ Stütz-Isolatoren, Druckzylinder-Isolatoren, Kolben und Pleuelstangen aus Gießharz.
- ▶ Federkontakte. Funkenzieher aus Kupfer mit Tungstene-Spitze.
- ▶ Für Montage gegen Wand oder in Zelle lieferbar, mit Hochleistungs-Sicherungspatronen, mit elektr. Auslösern, mit mechanischem Auslöser beim Schmelzen der Patronen, mit Hilfskontakten, mit Gestänge-Antrieb usw'

Prospekt auf Anfrage:

# GARDY S.A. - GENÈVE



**Einfahren eines Kaplan-Laufrades mit Welle und Innerem Turbinendeckel, total 320 Tonnen, in den Leitapparat der Turbinen Birsfelden bei Basel.**

Escher Wyss liefert 2 solche Turbinen von 7200 mm Laufraddurchmesser, die unter einem Gefälle von 8,45 m eine Leistung von 30'000 PS erzeugen.

In unsern Werkstätten stellen wir zur Zeit 2 Laufräder für den noch größeren Durchmesser von 7400 mm her, bestimmt für die Escher Wyss-Turbinen des Kraftwerkes Jochenstein.

Escher Wyss ist ferner auf Francis- und Freistrahturbinen bis zu den größten Leistungen und Gefällen spezialisiert, ebenso auf große Speicherpumpen und andere hydraulische Ausrüstungen.

Unsere Erfahrungen im Bau und in der Aufstellung solcher Maschinen in sämtlichen Kontinenten stehen Ihnen zur Verfügung.

# ESCHER WYSS ZÜRICH

TELEFON (051) 42 01 20



gegründet 1890

## Schiffbau

Lastmotorschiff «Rhone 2» auf dem Straßentransport von Basel nach Lausanne-Ouchy

Das Schiff wurde für doppelten Verwendungszweck gebaut:

1. als **Bodenklappschiff** und 2. als **Transportschiff** für Greiferauslad

Ausführung von Spezialkonstruktionen für den **Stollenbau**  
wie Teleskop-Stollenschalungen, Einbaubogen, Bohrwagen, etc.

# Embrit-Isolatoren

für den Elektro-  
Grossapparatebau

Oelarme Schnellschalter  
für 230 kV Nennspannung

Steinzeugfabrik Embrach A.G. Embrach / Zürich

# Wasser- und Energiewirtschaft

## Cours d'eau et énergie

Schweizerische Monatsschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasser-Kraftnutzung, Energiewirtschaft, Gewässerschutz und Binnenschiffahrt. Offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes und seiner Gruppen: Reußverband, Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Linth-Limmatverband, Rheinverband, Aargauischer Wasserwirtschaftsverband des Rhone-Rheinschiffahrtsverbandes und der Commission Centrale pour la navigation du Rhin. Beilage: Rhone-Rhein.

Revue mensuelle suisse traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de l'économie énergétique, de la protection des cours d'eau et de la navigation fluviale. Organe officiel de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux et de ses groupes, de l'Association suisse pour la navigation du Rhône au Rhin et de la Commission centrale pour la navigation du Rhin. Et supplément régulier: Rhône-Rhin.

**Redaktion:** G. A. Töndury, dipl. Bau-Ing. ETH, Generalsekretär des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, St. Peterstraße 10, Zürich 1  
Telephon (051) 23 31 11, Telegramm-Adresse: Wasserverband Zürich

**Verlag, Administration und Inseraten-Aannahme:** Guggenbühl & Huber Verlag, Hirschengraben 20, Zürich 1, Telephon (051) 32 34 31,

Postcheck-Adresse: «Wasser- und Energiewirtschaft» Nr. VIII 8092 Zürich.

Abonnement: 12 Monate Fr. 24.—, 6 Monate Fr. 12.50; für das Ausland Fr. 4.— Portozuschlag pro Jahr. Einzelpreis des Heftes Fr. 7.— plus Porto

Druck: City-Druck AG, Zürich 1.

Mai-Juni-Juli 1954 - 46. Jahrgang / Mai-Juin-Juillet 1954 - 46e année



### Eine neue Grossleistung im Elektromaschinenbau

Für das Kraftwerk Birsfelden  
liefern wir zwei horizontale Drehstrom-  
generatoren von je 26 000 kVA, 68 U/min.

Infolge der niedrigen Dreh-  
zahl gehören diese Maschinen zu den  
grössten ihrer Art. Aussen-  
durchmesser 14 Meter.

**OERLIKON**

Maschinenfabrik Oerlikon • Zürich 50



Kraftwerk Birsfelden, erbaut unter Verwendung von PLASTIMENT und FRIOPLAST

# FRIOPLAST

**für hochwertigen Massenbeton**

## **Staumauern mit FRIOPLAST-Beton:**

Frankreich: Zwillingsperre Aussois, Bioge, Couesque, Goul, Gréziolles, Séchillienne, Arly, Pannessière, Luzech, Borts, Kourigba (Nord-Afrika). Österreich: Margaritzensperre, Möllsperre, Mooserbodensperre, Drossensperre, Weißsee-Süd- und Nordsperrre, Weißenseesperre, Dobra-Krumau, Thurnberg-Wegscheid, Jochenstein. Deutschland: Okertalsperre. Italien: Publino, Plezzut, Pezzè di Moëna, Gramolazzo, Valle Cadore, Forte Buso, Corlo, Senaiga, Valsoera, Barcis, Alborelo, Pianteleggio, San Giuliano, Quarazza, Fedaila  
etc.



**Kaspar Winkler & Co.**

Fabrik für chemische Baustoffe Telephone 525343 Zürich 48

## Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband

wird seine diesjährige Hauptversammlung am Freitag, 11. Juni 1954 in Basel abhalten und am Samstag, 12. Juni eine Fahrt auf dem Rhein bis zu den Basler Hafenanlagen und stromaufwärts bis Rheinfeldern durchführen; auf der Rückfahrt werden die Bauarbeiten für das Rhein-Kraftwerk Birsfelden besichtigt. Die Redaktion hat diesen Anlaß gerne wahrgenommen, um die vielen wasserwirtschaftlichen Probleme, die mit dem Rhein von seinen Quellen bis zum Meer verbunden und heute besonders aktuell sind, in einer Folge gedrängter Berichte zur Darstellung zu bringen.

G. A. Töndury

### INHALTS-VERZEICHNIS

	Seite
<b>Programm der 43. ordentlichen Hauptversammlung</b> des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes, vom 11./12. Juni 1954	122
<b>Zum Geleit.</b> Von Dr. rer. pol. Alfred Schaller, Nationalrat und Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt, Schweizerischer Delegierter der Rheinzentralkommission	123
<b>Die Niederschlags- und Abflußverhältnisse im Einzugsgebiet des Rheins oberhalb Basel.</b> Von Dipl. Ing. E. Walser, Sektionschef im Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, Bern	124
<b>Wildbachverbauungen und Flußkorrekturen im bündnerischen Einzugsgebiet des Rheins.</b> Von Dipl. Ing. G. A. Töndury, Baden, Geschäftsführer des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes	131
<b>Wildbachverbauungen und Flußkorrekturen im vorarlbergischen Einzugsgebiet des Rheins.</b>	
<b>I. Wildbachverbauungen.</b> Von Hofrat Dipl. Ing. Oswald Wagner, Leiter der Wildbach- und Lawinverbauungssektion Bregenz	132
<b>II. Flußkorrekturen.</b> Von Baurat Dipl. Ing. Hans Wagner, Leiter des Landeswasserbauamtes für Vorarlberg in Bregenz	135
<b>Die Arbeiten der Rheinkorrektur im st. gallischen Rheintal.</b> Von Dipl. Ing. E. Peter, Rorschach, Oberring. der st. gallischen Rheinkorrektur und schweizerischer Bauleiter der internationalen Rheinregulierung	136
<b>Die Regulierung des Bodensees.</b> Von Dipl. Ing. L. Kolly, Sektionschef im Eidg. Amt für Wasserwirtschaft, Bern	140
<b>Die Wasserkraftnutzung im Quellgebiet des Rheins.</b> Von Dipl. Ing. G. A. Töndury, Baden, Geschäftsführer des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes	145
<b>Die Wasserkraftnutzung des Rheins vom Bodensee bis Basel.</b> Von Dipl. Ing. F. Kuntzen, a. Direktor des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft, Bern	152
<b>Das Kraftwerk Rheinau.</b> Mitteilungen der Elektrizitätswerk Rheinau AG, Rheinau	160
<b>Das Kraftwerk Birsfelden.</b> Mitteilung des Ingenieurbüros A. Aegerter & Dr. O. Bobhardt AG, Basel, im Auftrage der Kraftwerk Birsfelden AG, Birsfelden	165
<b>Le Grand Canal d'Alsace entre Bâle et Strasbourg.</b> Par R. Lefoulon, Directeur de la Région d'Équipement Hydraulique Nord d'Électricité de France, Paris	176
<b>Die Rheinregulierung von Basel bis Straßburg.</b> Von Dipl. Ing. W. A. Miescher, Direktor der Lonza AG, Basel, Schweiz. Delegierter der Baukommission für die Regulierung des Rheins zwischen Straßburg/Kehl und Istein	181
<b>Die Bedeutung der Rheinschifffahrt für die Unabhängigkeit in unseren Auslandsfrachten.</b> Von Dr. phil. N. Jaquet, Nationalrat, Basel, Direktor der Schweizerischen Reederei AG, Präsident der Basler Vereinigung für Schweizerische Schifffahrt	184
<b>Die Entwicklung der Rheinschifffahrt nach Basel und der Basler Hafenanlagen.</b> Von L. Groschupf, Direktor der Lloyd AG, Basel	186
<b>Die Schiffbarmachung des Hochrheins von Basel bis zum Bodensee.</b> Von Dr. Ing. M. Oesterhaus, Direktor des Eidg. Amtes für Wasserwirtschaft, Bern	192
<b>Gewässerschutzprobleme des Rheines unter Berücksichtigung der Trink- und Brauchwasserversorgung von den Quellen bis zur Mündung.</b> Von Prof. Dr. O. Jag, ETH, Zürich, Direktor der Eidg. Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz, Präsident der Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz, Präsident der Internationalen Kommission zum Schutze des Rheinstromes gegen Verunreinigung	196
<b>Mitteilungen aus den Verbänden.</b> Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband — Rheinverband — Nordostschweizerischer Verband für Schifffahrt Rhein—Bodensee — Schweizerische Vereinigung für Gewässerschutz (Basler Wasser- und Abwasserprobleme)	206

# SCHWEIZERISCHER WASSERWIRTSCHAFTSVERBAND

Programm der

## 43. ordentlichen Hauptversammlung

vom Freitag, 11. Juni 1954 in Basel

### Besichtigung der Basler Rheinhafenanlagen und des im Bau stehenden Rheinkraftwerkes Birsfelden

am Samstag, 12. Juni 1954

(Damen sind herzlich willkommen)

#### Freitag, 11. Juni 1954

17.00 Uhr: **Hauptversammlung**  
im Foyer des Stadtcasinos, Steinenberg 14

*Traktanden:*

1. Protokoll der 42. ordentlichen Hauptversammlung vom 29./30. Mai 1953 in Locarno
2. Jahresbericht 1953
3. Rechnung 1953, Bericht der Kontrollstelle
4. Voranschlag 1954
5. Revision der Statuten SWV
6. Vorstands- und Ausschuß-Wahlen für die Amtsperiode HV 1954 bis HV 1957
7. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1954
8. Ort und Zeit der Hauptversammlung 1955
9. Verschiedenes und Umfrage

18.00 Uhr: **Das Kraftwerk Birsfelden**  
Vorträge von  
Ing. F. Aemmer, Direktor der Kraftwerk Birsfelden AG und  
Ing. A. Aegerter, Direktor des Ing.-Büros A. Aegerter & Dr. O. Boßhardt AG (Bauleitung)

19.15 Uhr: *Gemeinsames Bankett* im Festsaal des Stadtcasinos

21.00 Uhr: *Abendunterhaltung*

23.00 Uhr: *Ball* bis 02.00 Uhr (evtl. 04.00 Uhr)

#### Samstag, 12. Juni 1954

09.20 Uhr: Abfahrt mit Extraschiff ab Schifflande Basel (bei der Mittleren Rheinbrücke); Fahrt durch die **Rheinhafenanlagen**, durch das Stauwehr des Kraftwerkes Birsfelden und die Schleuse des Kraftwerkes Augst nach Rheinfelden (Apéritif auf dem Schiff)

12.00 Uhr: Ankunft in Rheinfelden

12.15 Uhr: *Gemeinsames Mittagessen* im Restaurant «Salmen» in Rheinfelden

14.15 Uhr: Abfahrt mit Extraschiff in Rheinfelden. Fahrt durch die Schleuse des Kraftwerkes Augst nach Birsfelden

15.15 Uhr: **Besichtigung der Baustellen des Kraftwerkes Birsfelden**

Ca.  
17.00 Uhr: Schluß der Besichtigung  
Abfahrt mit Autobus zum Bahnhof Basel